

## Drugi list do Tesaloniczan

**1. Paweł, Sylwan i Tymoteusz** do zboru \* Tesaloniczan w Bogu, naszym Ojcu oraz Panu Jezusie Chrystusie. <sup>2</sup> Łaska wam i pokój od naszego Ojca - Boga oraz Pana Jezusa Chrystusa.

<sup>3</sup> Zawsze jesteśmy zobowiązani dziękować za was Bogu, bracia, jak jest godnie, gdyż niezmiernie wzrasta wasza ufność \* i obfituje miłość wszystkich, każdego jednego z was, jednych ku drugim. <sup>4</sup> Tak, że my sami chlubimy się z was w zborach Boga, z powodu waszej wytrwałości oraz wiary we wszystkich waszych prześladowaniach i uciskach, które znosicie. <sup>5</sup> **To jest** dowód sprawiedliwego oddzielenia \* **przez** Boga, w celu uznania was za godnych Królestwa Boga, z powodu którego też cierpicie. <sup>6</sup> Ponieważ **jest** sprawiedliwe u Boga, **aby tym, co** was trapią - odpłacić utrapieniem. <sup>7</sup> A wam, trapionym, **odpłacić** razem z nami odpoczynkiem, podczas objawienia się z Nieba Pana Jezusa, pośród aniołów jego mocy, <sup>8</sup> w płomieniu ognia. **Jego**, który wymierza karę **tym, co** nie znają \* Boga oraz nie są posłuszni Ewangelii naszego Pana, Jezusa Chrystusa. <sup>9</sup> Oni <sup>TR</sup> zapłacą karę wiecznej zagłady, z dala od oblicza Pana oraz od chwały jego mocy; <sup>10</sup> kiedy przyjdzie **by** zostać uwielbionym w jego świętych oraz być podziwiany przez wszystkich wierzących w **każdym** czasie (ponieważ nasze świadectwo znalazło u was wiarę). <sup>11</sup> Dlatego zawsze się za was modlimy, by nasz Bóg uznał was za godnych powołania oraz w mocy i skutkiem wiary, wypełnił całą łaską szlachetności \*. <sup>12</sup> Aby zostało w was wystawione Imię naszego Pana Jezusa Chrystusa, a wy w nim, według łaski naszego Boga oraz Pana Jezusa Chrystusa.

\***1,1** także: **zgromadzenia wybranych**

\***1,3** także: **wiara, dowód, świadectwo**

\***1,5** także: **sądu, próby**

\***1,8** także: **ogładają, dostrzegają, doświadczają**

\***1,11** także: **prawości, dobroci, sprawiedliwości**

**2. Ale prosimy was, bracia**, z powodu przyjścia naszego Pana, Jezusa Chrystusa oraz naszego zgromadzenia się koło niego, <sup>2</sup> abyście nie dali się szybko zachwiać, przez wasz sposób myślenia względem **tego**. **Byście** nie byli też zatrwożeni ani przez ducha, ani z powodu mowy, ani z powodu listu, jak gdyby **pisanego** przez nas, że jakoby obecnie nastął \* dzień Chrystusa. <sup>3</sup> Aby nikt was nie zwiódł w żaden sposób. Ponieważ **nie nastanie**, jeśli najpierw nie przyjdzie odstępstwo i nie zostanie objawiony człowiek grzechu, syn zatracenia, <sup>4</sup> **który** jest przeciwnikiem oraz wynosi się ponad wszystko, mające na myśli Boga, lub **będące** przedmiotem czci. Tak, że jak bóg zasiądzie on w Świątyni Boga, przedstawiając \* samego siebie, że jest bogiem. <sup>5</sup> Czyż nie pamiętacie, że jeszcze będąc z wami, to wam mówiłem? <sup>6</sup> A teraz wiecie, **co go** powstrzymuje, by został on objawiony w swoim czasie. <sup>7</sup> Gdyż tajemnica bezprawia już sobie działa, lecz w tej chwili jest powstrzymywana, dopóki **nie** pojawi się z centrum. <sup>8</sup> A wtedy zostanie objawiony ten bezbożny \*, którego Pan zniszczy tchnieniem swoich ust oraz obróci wniwecz objawieniem się Jego obecności. <sup>9</sup> **To** przyjdzie **bezbożnego**, w całej potędze kłamstwa oraz znakach i cudach, jest w zgodzie z działaniem szatana. <sup>10</sup> **Bo przyjdzie** w całym fałszu bezprawia \*, pomiędzy gubiącymi siebie dlatego, że nie wpuścili miłości prawdy dla ich zbawienia. <sup>11</sup> Dlatego posyła im Bóg spełnienie szaleństwa, aż do uwierzenia w

kłamstwo, <sup>12</sup> aby zostali potępieni wszyscy, którzy nie uwierzyli prawdzie, lecz znaleźli przyjemność w bezprawiu \*.

<sup>13</sup> Zaś my, zawsze winniśmy dziękować za was Bogu, umiłowani przez Pana bracia, gdyż od początku Bóg wybrał was sobie do zbawienia, w uświęceniu Ducha oraz świadectwie prawdy. <sup>14</sup> Do czego też was powołał przez naszą Ewangelię, ku zdobyciu chwały naszego Pana, Jezusa Chrystusa. <sup>15</sup> Zatem więc, bracia, trwajcie oraz trzymajcie się nauki, której zostaliście nauczeni, czy to przez mowę, czy to przez nasz list. <sup>16</sup> A sam nasz Pan, Jezus Chrystus i Bóg, nasz Ojciec, **który** nas umiłował oraz dał wieczne wezwanie i dobrą nadzieję w łasce, <sup>17</sup> oby zachęcił wasze serca oraz utwierdził was w każdym słowie i szlachetnym uczynku.

**\*2,2** także: zaczął się

**\*\*2,4** także: ogłaszając, dowodząc, wykazując

**\*2,8** także: bezprawny, niegodziwy

**\*2,10+12** także: nieprawości, niesprawiedliwości, krzywdzie, grzechu

**3. W końcu, bracia, módlcie się za nas**, aby Słowo Pana biegło oraz zostało wyniesione jak i u was. <sup>2</sup> Abyśmy zostali wyrwani od niegodziwych oraz złośliwych ludzi; ponieważ wiara nie **jest dla** wszystkich. <sup>3</sup> Ale wierny jest Pan, który nas utwierdzi oraz ustrzeże od niegodziwości. <sup>4</sup> Zaś w Panu jesteśmy przekonani wobec was, że **to**, co przekazujemy, także czynicie oraz będziecie czynić. <sup>5</sup> A Pan oby prowadził \* wasze serca do miłości Boga oraz do wytrwałości Chrystusa.

<sup>6</sup> Przekazujemy wam, bracia, w Imieniu naszego Pana, Jezusa Chrystusa, abyście **TR** unikali każdego brata zachowującego się bezładnie \*, a nie według nauki, którą od nas otrzymał. <sup>7</sup> Gdyż sami wiecie, jak należy nas naśladować \*, ponieważ nie żyliśmy wśród was nieporządnie \*\*. <sup>8</sup> Ani **nie** jedliśmy u kogoś darmo chleba, ale w trudzie oraz mozole, pracując nocą i dniem, by **TR** kogoś z was nie obciążyć. <sup>9</sup> Nie, że nie mamy swobody \*, ale by siebie samych dać wam za przykład do naśladowania nas.

<sup>10</sup> Bo gdy byliśmy przy was, to nakazaliśmy wam, że jeśli ktoś nie chce pracować - niech także nie je. <sup>11</sup> Słyszeliśmy, że niektórzy wśród was postępują nieporządnie, nic **nie** zapracowując, a będąc wścibskimi. <sup>12</sup> Więc takim nakazujemy i pobudzamy **ich** w naszym Panu, Jezusie Chrystusie, aby ze spokojem pracując, jedli swój chleb.

<sup>13</sup> Zaś wy, bracia, czyniąc szlachetnie, nie upadajcie na duchu. <sup>14</sup> A jeśli ktoś nie jest posłuszny naszemu słowu przez list, tego sobie oznaczajcie oraz się z nim nie łączcie, aby się zawstydził. <sup>15</sup> Lecz nie miejcie jak gdyby za nieprzyjacielskiego, ale przemawiajcie do rozumu jak bratu.

<sup>16</sup> Zaś sam Pan pokoju oby dał wam pokój w każdym postępowaniu, pośród wszystkiego. Pan z wami wszystkimi.

<sup>17</sup> Pozdrowienie moją ręką, Pawła, co jest znakiem w każdym liście; tak piszę. <sup>18</sup> Łaska naszego Pana, Jezusa Chrystusa, z wami wszystkimi. Amen.

**\*3,5** także: prostował

**\*3,6** także: nieporządnie

**\*3,7** także: przedstawiać

**\*\*3,7** także: beczynnie, zaniedbując obowiązki

**\*3,9** także: mocy